



<span>Türkçe</span>
<b>DİKKAT</b>
<span></span> <div>Pilden sıзан sıvı gözlelerinze bulaşırsa, bol temiz suyla yıkayın ve hemen bir doktora danışın.</div>

## Kullanımdan önce

Pil takımını kullanmadan önce, bu klavuzu çok dikkatli bir şekilde okuyun ve ileriyе dönük olarak referans amacıyla saklayın. Şarj işlemi hakkında daha fazla bilgi için Sony tablet bilgisayarınız ile birlikte verilen kullanım klavuzlarına bakın. Pilleri, tablet bilgisayarınızla birlikte verilen klavuzlarda açıklananın ya da Sony'nin yazılı olarak önerdiğinin dışında bir yolla şarj etmeyin.

Sony SGPBP01, Sony tablet bilgisayarlar için tasarlanmış şarj edilebilir lityum pildir. Ancak, bazı modellerle kullanılamayabilir.

# Teknik özellikler

<b>Kullanılan pil</b>	Lityum-iyon tipi pil
<b>Ortalama çıkış voltajı</b>	3,7 V DC
<b>Kapasite</b>	3.080 mAh
<b>Çalışma sıcaklığı</b>	5 <span> </span> °C - 35 <span> </span> °C <p>(sıcaklık değişimi 10<span> </span>°C/saat'in altında)</p> <p>% 20 - % 80 (yoğunlaşmasız), nem 35<span> </span>°C'de % 65'in altında olduğunda (nemölçer 29<span> </span>°C'nin altını gösterdiğinde)</p>
<b>Çalışma nemi</b>	% 20 - % 90 (yoğunlaşmasız), nem 60 <span> </span> °C'de % 65'in altında olduğunda (nemölçer 29 <span> </span> °C'nin altını gösterdiğinde) <p>−20<span> </span>°C - +60<span> </span>°C (sıcaklık değişimi 10<span> </span>°C/saat'in altında)</p> <p>% 10 - % 90 (yoğunlaşmasız), nem 60<span> </span>°C'de % 20'in altında olduğunda (nemölçer 35<span> </span>°C'nin altını gösterdiğinde)</p>
<b>Saklama sıcaklığı</b>	−20 <span> </span> °C - +60 <span> </span> °C (sıcaklık değişimi 10 <span> </span> °C/saat'in altında)
<b>Saklama nemi</b>	% 10 - % 90 (yoğunlaşmasız), nem 60 <span> </span> °C'de % 20'in altında olduğunda (nemölçer 35 <span> </span> °C'nin altını gösterdiğinde)
<b>Boyutlar</b>	Yaklaşık 53,4 × 7,25 × 107 mm (g/y/d)
<b>Ağırlık</b>	Yaklaşık 82 g
<b>Verilen aksesuarlar</b>	Kullanım Talimatları <p>Güvenlik Düzenlemeleri</p>

Tasarım ve teknik özellikler önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.

# Kullanımla ilgili bilgiler

- Pil takımını kuru tutun.
- Pil takımını düşürmeyin veya üzerine ağır nesnelеr koymayın. Pil takımına güçlü basınç veya fiziksel darbe uygulamayın. Bu işlemler pilin veya tablet bilgisayarın arızalanmasına neden olabilir.
- Pil tam olarak şarj edildikten sonra, şarj seviyesi halen düşükse pil, servis ömrünün sonuna yaklaşıyor olabilir ve bu durumda yenisi ile değiştirilmesi gerekir.

<b>Polski</b>
<b>UWAGA</b> <p>W przypadku dostania się do oczu płynu, który wyciekł z baterii, należy zmyć je czystą wodą i natychmiast zasięgnąć porady lekarza.</p>

# Przed rozpoczęciem użytkowania

Przed rozpoczęciem użytkowania akumulatora należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji oraz pozostawić ją do wykorzystania w przyszłości. Aby uzyskać więcej informacji na temat ładowania, należy zapoznać się z instrukcjami dostarczonymi z tabletem Sony. Nie wolno montować akumulatora w żaden inny sposób, niż opisany w instrukcjach dostarczonych z tabletem lub wymienionych w publikacjach firmy Sony. Akumulator litowo-jonowy Sony SGPBP01 został zaprojektowany dla tabletów Sony, jednakże nie może być używany z niektórymi modelami.

# Dane techniczne

<b>Używane ogniwa</b>	typu litowo-jonowe
<b>Średnie napięcie wyjściowe</b>	3,7 V (prąd stały)
<b>Pojemność</b>	3 080 mAh
<b>Temperatura pracy</b>	5 <span> </span> °C do 35 <span> </span> °C <p>(wahania temperatury mniejsze niż 10<span> </span>°C/godzinę)</p>
<b>Wilgotność otoczenia podczas pracy urządzenia</b>	20% do 80% (bez kondensacji), pod warunkiem wilgotności mniejszej niż 65% w temperaturze 35 <span> </span> °C (wskazania higrometru w temperaturze mniejszej niż 29 <span> </span> °C)
<b>Temperatura przechowywania</b>	−20 <span> </span> °C do +60 <span> </span> °C <p>(wahania temperatury mniejsze niż 10<span> </span>°C/godzinę)</p>
<b>Wilgotność otoczenia podczas przechowywania</b>	10% do 90% (bez kondensacji), pod warunkiem wilgotności mniejszej niż 20% w temperaturze 60 <span> </span> °C (wskazania higrometru w temperaturze mniejszej niż 35 <span> </span> °C)
<b>Wymiary</b>	Ok. 53,4 × 7,25 × 107 mm ( <i>szer./wys./gl.</i> )
<b>Masa</b>	Ok. 82 g
<b>Dostarczone wyposażenie</b>	Instrukcja obsługi <p>Zasady bezpieczeństwa</p>

Wygląd oraz dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

# Informacje dotyczące użytkowania

- Należy chronić akumulator przed wilgocią i zamoczeniem.
- Nie wolno upuszczać akumulatora ani klasać na nim ciężkich przedmiotów. Akumulatora nie należy poddawać mocnym naciskom lub wstrząsom fizycznym. Może to spowodować wadliwe działanie akumulatora lub tabletu.
- Jeśli pomimo wykonania pełnego cyklu ładowania akumulator jest nadal słabo naładowany, być może jest on zużyty i należy go wymienić.

<b>România</b>
<b>ATENŢIE</b> <p>În cazul în care lichidul care se scurge din blocul de baterii intră în contact cu ochii dumneavoastră, spălați imediat ochii cu apă curată și consultați imediat un medic.</p>

# Înainte de utilizare

Înainte de a utiliza bateria, citiți foarte atent acest manual și păstrați-l cu grijă pentru consultare ulterioară. Pentru informații suplimentare despre încarcare, consultați manualele furnizate împreună cu tableta Sony. Nu încercați bateria decât în modul descris în manualele furnizate împreună cu tabletele sau specificat în scris de compania Sony. Pachetul baterie Li-ion reincărcabilă Sony SGPBP01 este proiectată pentru tabletele Sony. Totuși, există unele modele la care nu se poate utiliza această baterie.

# Specificații

<b>Tip de baterie</b>	Baterie litiu-ion
<b>Tensiune de ieșire medie</b>	3,7 V c.c.
<b>Capacitate</b>	3.080 mAh
<b>Temperatură de operare</b>	5 <span> </span> °C până la 35 <span> </span> °C <p>(variație de temperatură mai mică de 10<span> </span>°C/oră)</p>
<b>Umiditate de operare</b>	20% până la 80% (fără condens), cu condiția ca umiditatea să fie mai mică de 65% la 35 <span> </span> °C (citirea higrometrului la mai puțin de 29 <span> </span> °C)
<b>Temperatură de depozitare</b>	−20 <span> </span> °C până la +60 <span> </span> °C <p>(variație de temperatură mai mică de 10<span> </span>°C/oră)</p>
<b>Umiditate de depozitare</b>	10% până la 90% (fără condens), cu condiția ca umiditatea să fie mai mică de 20% la 60 <span> </span> °C (citirea higrometrului la mai puțin de 35 <span> </span> °C)
<b>Dimensiuni</b>	Aprox. 53,4 × 7,25 × 107 mm (L/h/l)
<b>Greutate</b>	Aprox. 82 g
<b>Accesorii furnizate</b>	Instrucțiuni de operare <p>Reglementări privind siguranța</p>

Designul și specificațiile se pot modifica fără preaviz.

# Note privind utilizarea

- Păstrați bateria în stare uscată.
- Evitați șocurile provocate prin cădere și nu amplasați obiecte grele peste baterie. Nu aplicați bateriei presiuni ridicare sau șocuri fizice. Aceste acțiuni pot să determine funcționarea defectuoasă a bateriei sau a tabletei.
- Dacă, după încărcarea completă a bateriei, aceasta este tot slabă, este posibil să se fi atins limita duratei de viață a bateriei, aceasta trebuind înlocuită.

<b>Русский</b>
<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> <p>При попадании в глаза жидкости, вытекшей из батарейного блока, тщательно промойте их чистой водой и немедленно обратитесь к врачу.</p>

## Перед использованием

Прежде чем использовать аккумуляторный блок, внимательно прочтите данное руководство и храните его под рукой на случай, если оно понадобится. Для получения дополнительной информации о зарядке см. руководства, прилагаемые к планшетному ПК Sony. Не заряжайте аккумуляторный блок, если способ зарядки отличается от описанного в руководствх, прилагаемых к планшетным ПК, или от способа, указанного компанией Sony в письменном виде.
Sony SGPBP01 - это подзаряжаемый линий-ионный аккумулятор для планшетных ПК Sony. Однако его нельзя использовать в некоторых моделях.

# Технические характеристики

<b>Используемый батарейный блок</b>	Литиево-ионный батарейный блок
<b>Среднее выходное напряжение</b>	3,7 В постоянного тока
<b>Емкость</b>	3080 мАч
<b>Рабочая температура</b>	От 5 <span> </span> °C до 35 <span> </span> °C <p>(температурный градиент – менее 10<span> </span>°C/час)</p>
<b>Влажность во время работы</b>	От 20% до 80% (без конденсации) при условии, что влажность при 35 <span> </span> °C составляет менее 65% (показание гигрометра - менее 29 <span> </span> °C)
<b>Температура хранения</b>	От −20 <span> </span> °C до +60 <span> </span> °C <p>(температурный градиент - менее 10<span> </span>°C/час)</p>
<b>Влажность при хранении</b>	От 10% до 90% (без конденсации) при условии, что влажность при 60 <span> </span> °C составляет менее 20% (показание гигрометра - менее 35 <span> </span> °C)
<b>Размеры</b>	Прибл. 53,4 × 7,25 × 107 ММ (ш/в/г)
<b>Масса</b>	Прибл. 82 г
<b>Входящие в комплект принадлежности</b>	Инструкция по эксплуатации <p>Указания по безопасности</p>

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

# Примечания по использованию

- Храните аккумуляторный блок в сухом месте.
- Не роняйте аккумуляторный блок и не кладите на него тяжелые предметы. При обращении с батарейным блоком не прилагайте чрезмерных усилий и не подвергайте его ударам. Это может привести к неисправности аккумуляторного блока или планшетного ПК.
- Если после полной зарядки заряд аккумуляторного блока будет по-прежнему низким, возможно, это свидетельствует о том, что заканчивается срок эксплуатации аккумуляторного блока и его требуется заменить.

<b>Определение даты изготовления аккумуляторного блока</b> <p>Последние четыре цифры на наклейке аккумуляторного блока указывают дату изготовления в указанном ниже формате; YYMMW YY: Год изготовления (последние две цифры года) Например, 2011 = 11 M: Месяц изготовления (1 - 9, А, В, С) Например, январь = 1, февраль = 2, октябрь = А, ноябрь = В, декабрь = С) W: Неделя изготовления (1 - 5)</p>
---

<b>Slovensky</b>
<b>UPOZORNENIE</b> <p>Ak sa vám tekutina uniknutá z batérie dostane do očí, vymyte ich čistou vodou a okamžite navštívte lekára.</p>

# Pred použitím

Pred použitím batérie si pozorne prečítajte tento návod a odložte si ho pre budúcu potrebu.
Ďalšie informácie o nabíjaní nájdete v manuáloch dodaných s vašim tabletovým zariadením Sony.
Nenabíjajte batériu žiadnym iným spôsobom, než je opísané v návodoch dodaných s vašimi tabletovými zariadeniami alebo než je písomne uvedené spoločnosťou Sony.

Sony SGPBP01 je dobijateľná litívo-iónová batéria navrhnutá pre tabletové zariadenia Sony. S niektorými modelmi ju však nie je možné používať.

# Špecifikácie

<b>Použitá batéria</b>	Litium-iónová batéria
<b>Stredné výstupné napätie</b>	3,7 V DC
<b>Kapacita</b>	3 080 mAh
<b>Prevádzková teplota</b>	5 <span> </span> °C až 35 <span> </span> °C <p>(Zmena teploty menšia než 10<span> </span>°C/hodina)</p> <p>20% až 80% (nekondenzujúca) za predpokladu, že vlhkosť je nižšia než 65% pri 35<span> </span>°C (Údaj na vlhkomere je menší než 29<span> </span>°C)</p>
<b>Skladovacia teplota</b>	−20 <span> </span> °C až +60 <span> </span> °C <p>(Zmena teploty menšia než 10<span> </span>°C/hodina)</p>
<b>Skladovacia vlhkosť</b>	10% až 90% (nekondenzujúca) za predpokladu, že vlhkosť je nižšia než 20% pri 60 <span> </span> °C (Údaj na vlhkomere je menší než 35 <span> </span> °C)
<b>Rozmery</b>	Príbl. 53,4 × 7,25 × 107 mm (š/v/h)
<b>Hmotnosť</b>	Príbl. 82 g
<b>Dodávané príslušenstvo</b>	Návod na obsluhu <p>Bezpečnostné predpisy</p>

Dizajn a špecifikácie sa môžu zmeniť bez upozornenia.

# Poznámky ohľadom používania

- Uchovávajte batériu v suchu.
- Dávajte pozor, aby vám batéria nespadla ani na ňu nekladte ťažké predmety. Nevytvíjajte silný tlak na batériu ani ju nevystavujte fyzickým nárazom. Môže to spôsobiť, že batéria alebo tabletové zariadenie nebudú funkčné.
- Ak po plnom nabití batérie je energia batéria nízka, batéria sa môže blížít ku koncu svojho životného cyklu a je potrebné ju vymeniť.

<b>Magyar</b>
<b>FIGYELMEZTETÉS</b> <p>Ha az akkumulátorból kiszivárgott folyadék a szembe kerül, azonnal mossa ki tiszta vízzel és menjen orvoshoz.</p>

## A használatba vétel előtt

Az akkumulátor használatá előtt kérjük, gondosan olvassa el ezt a kézikönyvet, és tartsa meg a későbbi használatához. A töltésről további információt a Sony táblaszámítógéphez kapott kézikönyvekben talál. Semmilyen más módon ne töltsé az akkumulátort, csak a táblaszámítógéphez kapott kézikönyvekben vagy a Sony által írásban megadottak szerint.

A Sony SGPBP01 újratölthető lítium-ion akkumulátor egységet a Sony táblaszámítógépekhez tervezték. Ennek ellenére előfordulhat, hogy bizonyos modellelken nem használható.

# Műszaki adatok

<b>Akkumulátor</b>	Lítiumion típusú akkumulátor
<b>Közepes kimeneti feszültség</b>	3,7 V egyenáram
<b>Kapacitás</b>	3 080 mAh
<b>Működési hőmérséklet</b>	5 <span> </span> °C - 35 <span> </span> °C <p>(hőmérsékleti gradiens kisebb mint 10<span> </span>°C/óra)</p>
<b>Működési páratartalom</b>	20% - 80% (nem lecsapódó), ha a páratartalom 35 <span> </span> °C-on kisebb mint 65% (a páratartalom-mérőt 29 <span> </span> °C alatt leolvasva) <p>−20<span> </span>°C - +60<span> </span>°C (hőmérsékleti gradiens kisebb mint 10<span> </span>°C/óra)</p>
<b>Tárolási hőmérséklet</b>	10% - 90% (nem lecsapódó), ha a páratartalom 60 <span> </span> °C-on kisebb mint 20% (a páratartalom-mérőt 35 <span> </span> °C alatt leolvasva)
<b>Tárolási páratartalom</b>	(a páratartalom-mérőt 35 <span> </span> °C alatt leolvasva)
<b>Méretek</b>	kb. 53,4 × 7,25 × 107 mm (sz/ma/mé)
<b>Tömeg</b>	kb. 82 g
<b>Mellékelt tartozékok</b>	Használati útmutató <p>Biztonsági szabályok</p>

A kialakítás és a műszaki adatok előzetes értesítés nélkül megváltoztathatók.

# Használattal kapcsolatos megjegyzések

- Tartsa az akkumulátort szárazon.
- Ne ejtse le az akkumulátort, és ne helyezzen rá nehéz tárgyakat. Ne alkalmazzon erős nyomást vagy ütést az akkumulátorra. Az ilyen tevékenységek az akkumulátor vagy a táblaszámítógép meghibásodását okozhatják.
- Ha az akkumulátor teljes feltöltése után az akkumulátor teljesítménye még mindig alacsony, akkor előfordulhat, hogy az akkumulátor élettartama a végehez közeledik, és le kell cserélni azt.

<b>Български</b>
<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> <p>Ако изтекла от акумулаторната батерия течност попадне в очите ви, измийте ги с чиста вода и веднага се обърнете към лекар.</p>

## Преди употреба

Преди употреба на батерията внимателно се запознайте с ръководството и го запазете за по-нататъшни справки. Подробна информация за зареждане виж в ръководството, приложено към tableta Sony. Не зареждайте батерията по начин, различен от описания в предоставените с tableta ръководства, или по писмено определен от Sony начин.

Sony SGPBP01 представлява пакет с литиево-ионна батерия с възможност за презареждане, предназначена за tableти на Sony. Въпреки това, тя не може да се използва с някои модели.

# Технически характеристики

<b>Тип батерия</b>	Йонно-литиева
<b>Средно изходно напрежение</b>	3,7 V постоянен ток
<b>Капацитет</b>	3 080 мАч
<b>Работна температура</b>	5 <span> </span> °C—35 <span> </span> °C <p>(температурен градиент: по-малко от 10<span> </span>°C/час)</p>
<b>Работна влажност</b>	20%—80% (без кондензиране), ако при 35 <span> </span> °C влажността е под 65% (показание на хигрометра: по-ниско от 29 <span> </span> °C)
<b>Температура на съхраняване</b>	От −20 <span> </span> °C до +60 <span> </span> °C <p>(температурен градиент: по-малко от 10<span> </span>°C/час)</p>
<b>Влажност на съхраняване</b>	10%—90% (без кондензиране), ако при 60 <span> </span> °C влажността е под 20% (показание на хигрометра: по-ниско от 35 <span> </span> °C)
<b>Габарити</b>	Около 53,4 × 7,25 × 107 ММ (ш/в/л)
<b>Маса</b>	Около 82 г
<b>Допълнителни принадлежности</b>	Ръководство за употреба <p>Правила по техника на безопасност</p>

Конструкцията и техническите характеристики могат да се променят без предварително уведомяване.

# Забележки за употреба

- Съхранявайте батерията на сухо място.
- Пазете батерията от падане, не поставяйте тежки предмети върху нея.
- Пазете батерията от силно притискане и удари. Това може да предизвика повреда на нея или на tableta.
- Ако след пълно зареждане на батерията зарядът ѝ е нисък, това може да означава, че нейният ресурс е на изчерпване и тя трябва да бъде заменена.

<b>Dansk</b>
<b>FORSIGTIG</b> <p>Hvis du får væske fra batteriet i øjnene, skal du skylle dem med rent vand og straks kontakte en lege.</p>

## Før brug

Før batteriet anvendes, skal denne vejledning gennemlæses grundigt og opbevares til senere brug. Se vejledningerne, der fulgte med din Sony tablethenhed, vedrørende yderligere oplysninger om opladning. Oplad ikke batteriet på nogen anden måde end beskrevet i de håndbøger, der fulgte med din tablethenhed, eller som angivet skriftligt af Sony.

Sony SGPBP01 er et genopladeligt Lithium-ion-batteri, som er designet til Sony tablethenheder. Det kan dog kun anvendes i visse modeller.

# Specifikationer

<b>Anvendt batteri</b>	Litium-ion-batteri
<b>Gennemsnitlig udgangsspænding</b>	3,7 V DC
<b>Kapacitet</b>	3.080 mAh
<b>Driftstemperatur</b>	5 <span> </span> °C til 35 <span> </span> °C <p>(temperaturgradient på under 10<span> </span>°C i timen)</p>
<b>Driftsfugtighed</b>	20% til 80% (ikke-kondenserende) forudsat, at luftfugtigheden er lavere end 65% ved 35 <span> </span> °C (hygrometermåling på under 29 <span> </span> °C).
<b>Opbevaringstemperatur</b>	−20 <span> </span> °C til +60 <span> </span> °C <p>(temperaturgradient på under 10<span> </span>°C i timen)</p>
<b>Opbevaringsfugtighed</b>	10% til 90% (ikke-kondenserende) forudsat, at luftfugtigheden er lavere end 20% ved 60 <span> </span> °C (hygrometermåling på under 35 <span> </span> °C).
<b>Mål</b>	Ca. 53,4 × 7,25 × 107 mm (b/h/d)
<b>Vægt</b>	Ca. 82 g
<b>Medfølgende tilbehør</b>	Brugervejledning <p>Sikkerhedsanvisninger</p>

Der tages forbehold for ændring af design og specifikationer uden varsel.

# Bemærkninger om brug

- Batteriet skal holdes tort.
- Undgå at tabe batteriet eller anbringe tunge genstande på det. Batteriet må ikke udsættes for stød eller kraftigt tryk. Dette kan forårsage funktionsfejl i batteriet eller tablethenheden.
- Hvis batteriets kapacitet efter en fuld opladning stadig er lav, kan batteriet have nået afslutningen på sin levetid, hvorefter det skal udskiftes.

<b>Norsk</b>
<b>ADVARSEL</b> <p>Hvis du får væske som har lekket fra batteriet, i øynene, skal du skylle godt med rent vann og kontakte lege straks.</p>

## Før bruk

Les grundig gjennom denne bruksanvisningen før du tar batteriet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk. Du finner flere opplysninger om lading i håndbøkene som fulgte med Sony nettbrett. Ikke lad batteriet på annen måte enn den som er beskrevet i håndbøkene som fulgte med nettbrettet, eller slik det er spesifisert skriftlig av Sony

Sony SGPBP01 er et oppladbart litium-ion-batteri som er beregnet for bruk med Sony nettbrett. Men det kan ikke brukes på alle modeller.

# Spesifikasjoner

<b>Batteri brukt</b>	Batteri av litium-ion-type
<b>Gjennomsnittlig utgangsspennning</b>	3,7 V Is
<b>Kapasitet</b>	3.080 mAh
<b>Driftstemperatur</b>	5 <span> </span> °C til 35 <span> </span> °C <p>(temperaturstigning mindre enn 10<span> </span>°C per time)</p>
<b>Driftsfuktighet</b>	20% til 80% (ikke kondensert), forutsatt at fuktigheten er mindre enn 65% ved 35 <span> </span> °C (fuktighetsmåleravlesning mindre enn 29 <span> </span> °C)
<b>Oppbevaringstemperatur</b>	−20 <span> </span> °C til +60 <span> </span> °C <p>(temperaturstigning mindre enn 10<span> </span>°C per time)</p>
<b>Oppbevaringsfuktighet</b>	10% til 90% (ikke kondensert), forutsatt at fuktigheten er mindre enn 20% ved 60 <span> </span> °C (fuktighetsmåleravlesning mindre enn 35 <span> </span> °C)
<b>Mål</b>	Omtrent 53,4 × 7,25 × 107 mm (b/h/d)
<b>Vekt</b>	Omtrent 82 g
<b>Medfølgende tilbehør</b>	Bruksanvisning <p>Sikkerhetsforskrifter</p>

Design og spesifikasjoner kan endres uten varsel.

# Merknader om bruken

- Hold batteriet tort.
- Ikke mist batteriet eller legg tunge gjenstander oppå det. Ikke legg sterkt trykk på eller gi fysiske stöt mot batteriet. Slike handlinger kan føre til funksjonsfeil for batteriet eller nettbrettet.
- Hvis batterispenningen fortsatt er lav etter en full opplading, kan batteriet være oppbrukt og må da skiftes.